

出國報告（出國類別：研究）

**赴越南進行越籍新娘傳染病行為認知與在
越我國籍兒童與台商子女之預防接種現況
先驅研究計畫**

服務機關：行政院衛生署疾病管制局

姓名職稱：許瑜真聘任研究助理、蔡坤儒薦任科員

派赴國家：越南

出國期間：民國 96 年 11 月 5 日至 11 月 10 日

報告日期：民國 97 年 1 月 25 日

摘 要

本次出國目的係為進行「越籍新娘傳染病行為認知與在越我國籍兒童與台商子女之預防接種現況先驅研究計畫」，瞭解越籍新娘對重要傳染病及預防接種等知識、行為之認知，以及台商子女與我國籍兒童在越之預防接種情形，及傳染病防治資訊取得管道，作為未來規劃辦理預防接種補種服務及加強旅外台商之傳染病防治工作之參考。

本局在越南代表處及胡志明市辦事處之協助安排下，派遣二名同仁赴越南參訪該國衛生部、巴斯德研究院、胡志明市衛生廳、第一兒童醫院，及拜會越南代表處、越南台灣商會聯合會暨胡志明市分會、胡志明市台灣學校等機構，以蒐集、瞭解越南預防接種體系、台商子女及我國籍兒童在越南之預防接種情形等相關資料，作為增修問卷內容及推動後續計畫之參考依據。

藉由本次出國機會，本局二名同仁實地參訪該國衛生醫療單位，深入瞭解當地預防接種之實務運作情形；並在越南代表處同意下，觀看及旁聽簽證官面談越籍新娘及台籍丈夫之過程，以蒐集相關背景資訊，作為修正問卷內容之參考；另在胡志明市辦事處之協助安排下，與台商配偶、台灣學校校長及老師們會談，瞭解在越台商及其子女之防疫醫療資源與預防接種服務之需求，對本研究計畫之進行及爾後政策規劃之研擬甚有助益。下階段將針對此次研究結果，修正計畫及問卷內容，然後進行研究調查與分析，所得結果將作為後續政策規劃之參考。

目 次

目的-----	03
出國行程概述-----	04
過程-----	05
心得與建議-----	10

附錄：

- 一、 活動剪影
- 二、 越南預防接種時程表及紀錄表
- 三、 越籍新娘傳染病行為認知與在越我國籍兒童與台商子女之預防接種現況先驅研究計畫

壹、目的：

我國因經濟發展、社會環境變遷等因素之需，使得台、越二國人民交流日益頻繁。根據資料統計，目前在台越籍勞工約 69,000 人、越籍新娘約 94,000 人，其中母親為越籍新娘之小孩則約 80,000 名，已儼然形成一新移民世代；此外，我國亦約有 30,000 多名台商及眷屬旅居越南，從事投資設廠或貿易經商活動，而根據商業週刊於 2005 年之報導指出，約有 3,000 名在台出生之我國籍兒童，目前則因父母離異或其他因素而居住在越南。然鑒於我國與越南之醫療水準及公共衛生發展情形有異，而上揭族群因文化、社會經濟、家庭等因素，必須經常往返二國，致使部分越籍新娘所生子女或台商子女，恐未能完成我國規定之疫苗注射計畫；再者，許多傳染性疾病亦可能藉由人民之往返、交流，而進行跨國性之散播。

爰此，為有效防範境外疾病之移入，並保障新移民世代及台商之健康安全，特研擬「越籍新娘傳染病行為認知與在越我國籍兒童與台商子女之預防接種現況先驅研究計畫」，針對預定來台之越籍新娘，進行「傳染病防治行為之認識調查」，瞭解越籍新娘對重要傳染病及預防接種等知識、行為之認知，以提供我國未來規劃外籍新娘來台健康管理之參考；此外，本計畫亦將針對越籍配偶所生六歲以下且未完成預防接種時程之幼兒，進行追蹤調查，並以問卷調查方式，瞭解台商子女在越之預防接種情形及傳染病防治資訊取得管道，作為未來規劃辦理預防接種補種服務及加強旅外台商之傳染病防治工作。

本次出國目的係針對本計畫進行先驅研究，藉由參訪越南衛生部、巴斯德研究院、胡志明市衛生廳、第一兒童醫院，及拜會越南代表處、越南台灣商會聯合會暨胡志明市分會、胡志明市台灣學校等，蒐集、瞭解越南預防接種體系、台商子女及我國籍兒童在越南之預防接種情形等相關資料，作為增修問卷內容及推動後續計畫之參考依據。

貳、出國行程概述：

日期	工作日誌	地點	行程概述
11/05(一)	啟程及研究	台北 河內	1. 路程； 2. 拜會衛生部國合司副司長Dr. Huong Tran 及 EPI Program 官員。
11/06(二)	研究	河內	1. 拜會駐越南代表處，檢視問卷內容及討論問卷調查與資料蒐集方式； 2. 觀看及旁聽簽證官面談越籍新娘及台籍丈夫過程。
11/07(三)	啟程及研究	河內 胡志明市	1. 路程； 2. 參加國家衛生研究院與第一兒童醫院之合作計畫檢討會議。
11/08(四)	研究	胡志明市	1. 拜會巴斯德研究院 EPI Program 副主任； 2. 拜會越南台灣商會聯合會暨胡志明市分會，協助問卷調查事宜； 3. 會晤台商配偶，了解台商子女在越之預防接種情形及相關防疫資訊需求，俾增修問卷內容。 4. 拜會胡志明市台灣學校，了解該校學生預防接種紀錄登錄情形，並協助問卷調查事宜。
11/09(五)	研究	胡志明市	1. 參訪第一兒童醫院疫苗注射流程； 2. 拜會胡志明市衛生廳 EPI Program 科長及醫師，了解胡志明市疫苗採購、配送等相關流程，及預防接種相關實務工作。
11/10(六)	返程	胡志明市 台北	路程

參、過程：

11月5-6日：河內

一、 越南衛生部：

衛生部國合司副司長 Dr. Tran Thi Giang Huong 與國家衛生暨傳染病研究院負責 EPI 計畫之 Dr. Nguyen Van Cuong 向我們說明越南預防接種相關業務，重點整理如下：

- (一) 越南自 1985 年開始實施 EPI 計畫，接種完成率達 90-95 %，接種疫苗包括 BCG、DTwP、HepB、JE、Measles、OPV、TT、Typhoid、Vitamin A，皆為免費注射，另 GAVI 亦將於 2009 年起，提供越南政府 Pentavalent vaccines (DPT-HepB-Hib)，供越南小孩免費接種。
- (二) 越南 EPI 計畫的疫苗接種項目並未涵括 MMR 疫苗，而採自費接種方式，另該國之自費市場亦供應腮腺炎及德國麻疹單一疫苗，有需要之民眾可自行前往接種並付費。
- (三) 越南總共有三家疫苗廠，分佈於北越、中越及南越，自行生產 BCG、DTwP、JE、OPV、TT、Typhoid，HepB 自韓國進口、Measles 則由日本進口，並與日本合作於 2010 年自行生產。
- (四) 越南沒有個人 ID，預防接種監測系統以戶籍(居住地)為單位。因此，越南婦女懷孕後，醫師會給一本媽媽手冊，內容涵括嬰幼兒預防接種資訊，因此，越南媽媽會主動帶小孩去衛生站或醫院施打疫苗，另地方衛生單位每個月會進行一次「預防接種調查」(Immunization Survey)，未完成接種的小孩，會由媽媽主動帶去施打；衛生單位亦會針對由國外回來的小孩進行宣導，請其攜帶原有的接種紀錄卡，到有登記之接種站施打未完成的疫苗，外國小孩需自費，如果是越籍媽媽生的小孩，只要越籍媽媽有登記入籍，則可免費；越南公立小學沒有要求學童入學前需提供預防接種紀錄，但某些私立小學則有是項規定。
- (五) 另國合司副司長表示，越南衛生部將繼續落實「台越雙邊衛生合作協定」，與我國衛生單位進行合作事宜；此外，該國 National IHR Focal Point 設在「國家衛生暨傳染病研究院」，而該院與本局亦簽署「流感合作備忘錄」，歡迎本局與該院直接聯繫，進行相

關合作事宜。

二、 駐越南代表處：

拜會黃南輝代表、程祥雲副代表，與丘高偉副組長、黎妙翠秘書及領務局朱小姐討論問卷內容及資料庫串檔、勾稽事宜，並觀看及旁聽簽證官面談越籍新娘及台籍丈夫過程，重點詳述如下：

- (一) 黃代表表示，越南新娘多分布於南越，勞工則分布在北越地區。由於越南的地址是以村莊為單位，因此，即便有越南新娘的地址資訊，也很難找到當事人，故不建議找尋未完成接種的小孩。
- (二) 黃代表建議本局，可提供傳染病防治宣導手冊及洽詢電話置放於代表處及胡志明市辦事處，分送越籍新娘、越籍勞工參考；並建議本局可強制要求越籍勞工及新娘入境前，應施打 MMR 疫苗，該國人民為入境台灣，一定會遵守此項規定。
- (三) 有關問卷認知調查作業，代表處可利用越籍新娘及勞工面試時或行前教育訓練時進行，但因南北越生活型態、文字及生活文化皆有些許差異，故建議問卷翻譯完後，可先進行前測作業，以確保問卷品質及資訊正確性。
- (四) 有關預注資訊系統與領務簽證系統勾稽事宜，外交部領務局朱小姐表示，領務局台北總局資料庫存有全球駐館之領務資料，故本局只要提供所需資料欄位，直接洽請外交部台北總局第二組協助資料串檔即可。

11 月 7-9 日：胡志明市

一、 第一兒童醫院：

偕同國家衛生研究院蘇益仁主任、張雅雯研究護理師、王意雯科技計畫管理師、成大小兒科劉清泉主任等，與第一兒童醫院院長 Dr. Thuong、副院長 Dr. Hung、實驗室主持人 Dr. Thinh、國際合作處 Dr. Tuan、Ms. Kim Sa 及血液科主任 Dr. My 召開小型工作會議，檢討國

衛院與第一兒童醫院合作計畫執行一年後遭遇之問題與改善方式，及擬定第二年之研究目標；另向第一兒童醫院詢問預防接種實務現況，並實地參訪該院小兒科醫師執行疫苗注射情形。重點詳述如下：

- (一) 國衛院預計於 2008 年建立越南腸病毒分子流行病學資料庫，盼能與腸病毒 71 型疫苗研製及臨床試驗計畫結合；另為協助改善第一兒童醫院診斷病毒感染的能力，將於 2008 年協助該院建立病毒培養實驗室，並安排實驗室主持人 Dr. Thinh 及一名技術員來台學習病毒培養相關技術。
- (二) 第一兒童醫院平時提供自費疫苗接種服務，疫苗種類除越南規定部分外，還有提供 Hib、flu、MMR 等，係由國外進口；另每週二下午提供免費疫苗接種服務。
- (三) 第一兒童醫院在 HIV/AIDS 母子垂直感染治療與預防方面亦甚有經驗，此外，登革熱及 TB 亦為其強項，該院亦盼未來能加強與本局之合作關係，推動相關合作計畫。
- (四) 第一兒童醫院可提供自費疫苗供台商子女接種，蘇主任及劉主任建議本局可考慮與第一兒童醫院合作，協助未完成接種劑次之台商在越子女進行疫苗補種工作。

二、 巴斯德研究院：

巴斯德研究院 EPI 部門副主任 Dr. Nquyen Thri Uens Phuong 向我們說明南越預防接種及德國麻疹監測情形，重點詳述如下：

- (一) 越南三家疫苗廠係自法國殖民地時期留下，巴斯德研究院即為其中一家，生產 BCG 及 vaccine anti rabies，該院並負責南越衛生醫療單位所需疫苗之配發工作。
- (二) 越南並未針對德國麻疹進行監測，但配合 WHO Suspected Measles Surveillance 之通報定義，在通報疑似麻疹個案時，亦包括德國麻疹（因為症狀類似）；此外，胡志明市政府與巴斯德研究院亦在胡志明市推行 Control of Rubella Program。
- (三) 越南手足口症病例增多，已成為越南最重要之傳染病，第一兒童醫院已向衛生部要求請巴斯德研究院支援；目前越南未有手足口症監測系統，故巴斯德研究院盼與本局合作，提供資料分享。

(四) 另近期越南發生疑似預防接種引起之傷害事件，但該國尚未建立受害救濟制度，故請本局提供預防接種受害救濟資料供參。

三、 越南台灣商會聯合會暨胡志明市分會：

與高月貞秘書長、董丹麗副董事長、紀淑惠顧問及廖育珠小姐等台商配偶座談，瞭解在越台商及其子女之防疫醫療資源及預防接種服務之需求，並請其協助進行問卷調查相關事宜，重點詳述如下：

- (一) 台商配偶對於小孩之預防接種問題十分關切，且因其小孩多於幼稚園時期就隨父母到越南，故最後一劑疫苗例如 JE 常無法完成接種，但又不知如何與當地醫院溝通、或不信任當地疫苗品質，故仍未能完成疫苗施打，亟盼政府未來能協助在越台商子女完成補種事宜。
- (二) 台商對越南醫院沒信心，有病大約選擇回台灣就醫，故亟盼能在越南興建台越醫院，或有台灣醫師到越南幫孩童施打疫苗。
- (三) 有關台商子女預防接種現況問卷調查，台灣商會總會及各分會都可協助進行。

四、 胡志明市台灣學校：

鍾天正校長及何夢青老師（訓育組長），向我們說明該校學生入學繳交預防接種紀錄卡事宜，並表示確實發現有很多學生未完成疫苗接種，但無法協助完成補種工作等，重點詳述如下：

- (一) 台灣學校目前約有 600 多名學生，該校在新生入學時，均會要求提供預防接種紀錄卡，但對於接種紀錄異常的學生，僅能建議自行完成補種，未能比照台灣學校，提供補種服務，亟需政府協助解決。
- (二) 鍾校長表示，倘政府未能在越南設立台越醫院，建議可考慮設立臨時門診或夜間門診，請台灣醫師來越執行醫療及預防接種服務，惟依據越南法律規定，外籍醫師需取得當

地醫師執照方能在越南執行醫療行為，故此部分恐需再妥適研議。

- (三) 台灣學校雖保存所有學生之預防接種紀錄卡，但未將紀錄異常之學生資料建檔，故建議該校提供學生之身分證資料，本局可利用 NIIS 系統，協助查詢異常接種紀錄之學童名單，俾利後續追蹤補種工作之進行。

五、 胡志明市衛生廳：

胡志明市衛生廳預防接種科黎明雄科長、胡志明市預防醫學中心杜紅源醫師及阮氏芳翠醫師等，向我們說明胡志明市之預防接種實務作為，重點詳述如下：

- (一) 越南預防接種政策為國家級計畫，越南疫苗來源包括自產 輸入 由世界衛生組織(WHO) 或 NGO 提供，主要對象為兒童及懷孕婦女。
- (二) 越南衛生單位每年底估算下年度疫苗需求量，南越所需疫苗量統一由中央配送到省市，再到地方接種站。以南越為例，疫苗廠將疫苗存放巴斯德研究院冷藏室，由該院專車分送到衛生廳，郡/縣接種站再依據管轄需求量，到衛生廳領取疫苗。
- (三) 衛生部針對醫療院所設計疫苗接種相關報表(包括疫苗種類、空針、耗材等資料)，作為完成率之計算基礎，定期通報衛生廳彙整，再陳報衛生部統計接種完成率。
- (四) 越籍媽媽在台所生小孩如攜回越南，只要向當地戶政登記，如為 9 個月以下，即可免費接種疫苗，但如 9 個月以上之孩童，則需酌收費用。

肆、心得與建議：

- 一、 感謝駐越南代表處、駐胡志明市辦事處之協助安排，使得本研究計畫得以順利進行。
- 二、 關於越籍新娘所生孩童之預防接種追蹤補種問題，本局目前已統計約 921 名有紀錄異常且不在國內之孩童名單，將與領務局勾稽，確認居住在越南之名單後，再研議是否比照 TB 個案作業模式，與境管局合作，將名冊提供境管局，進行入境攔截措施，要求其完成補種疫苗，並提供在台聯絡方式，供衛生防疫人員追蹤管理。
- 三、 關於台商在越子女未完成接種之補種方式，建議方案有三：
 - (一) 提供本局連絡窗口予代表處、台商總會及台北學校，請未完成接種之孩童，利用返台探親時間進行補種作業。
 - (二) 與胡志明市第一兒童醫院合作，約定時間到台北學校進行補種作業，由本局派遣一名防疫醫師從旁協助及諮詢。
 - (三) 倘能解決本國籍醫事人員到越南執行疫苗注射及疫苗攜帶進入越南等實務問題，可由本局防疫醫師及護士前往越南進行補種事宜。
- 四、 越籍新娘及台商傳染病防治行為問卷調查研究，將透過駐越南代表處、駐胡志明市辦事處及台商總會協助進行，並提供本局製作之宣導手冊單張供參，調查結果於分析整理後，將投稿疫情報導發表。

附 錄

活動剪影

一、研究訪談情形：



2007.11.05 越南衛生部



2007.11.06 越南代表處簽證官面談情形



2007.11.07 第一兒童醫院



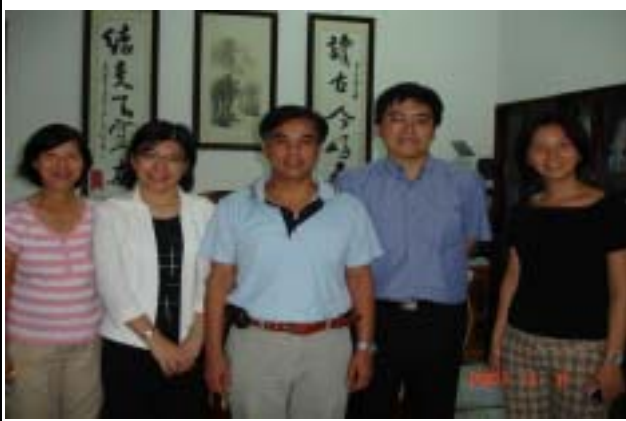
2007.11.07 第一兒童醫院



2007.11.08 巴斯德研究所



2007.11.08 胡志明市台灣商會



2007.11.08 胡志明市台灣學校



2007.11.09 胡志明市衛生廳

二、實地訪查第一兒童醫院執行疫苗注射情形



候診民眾



掛號繳費



醫師診間



醫師問診

STT	Tên Trẻ	Ngày Sinh	Ngày Tiêm	Loại Vaccine	Trạng Thái
1	Nguyễn Văn A	10/10/2010	15/11/2010	DTaP	Đã tiêm
2	Trần Thị B	20/11/2010	25/11/2010	DTaP	Đã tiêm
3	Đỗ Văn C	05/12/2010	10/12/2010	DTaP	Đã tiêm
4	Phạm Thị D	15/01/2011	20/01/2011	DTaP	Đã tiêm
5	Nguyễn Văn E	25/02/2011	30/02/2011	DTaP	Đã tiêm
6	Trần Thị F	05/03/2011	10/03/2011	DTaP	Đã tiêm
7	Đỗ Văn G	15/04/2011	20/04/2011	DTaP	Đã tiêm
8	Phạm Thị H	25/05/2011	30/05/2011	DTaP	Đã tiêm
9	Nguyễn Văn I	05/06/2011	10/06/2011	DTaP	Đã tiêm
10	Trần Thị J	15/07/2011	20/07/2011	DTaP	Đã tiêm

醫師查詢接種紀錄



疫苗注射



預防接種紀錄登錄



診間設備



疫苗庫存冰箱

TỦ VẮC XIN I
(SỬ DỤNG TRONG NGÀY)

Ngày	Nhiệt độ (°C)	Người kiểm tra
15/11/2010	2-8	Nguyễn Văn A
16/11/2010	2-8	Trần Thị B
17/11/2010	2-8	Đỗ Văn C
18/11/2010	2-8	Phạm Thị D
19/11/2010	2-8	Nguyễn Văn E
20/11/2010	2-8	Trần Thị F
21/11/2010	2-8	Đỗ Văn G
22/11/2010	2-8	Phạm Thị H
23/11/2010	2-8	Nguyễn Văn I
24/11/2010	2-8	Trần Thị J

溫度監控紀錄